

ZENTA KÖZSÉG HIVATALOS LAPJA



LIII. ÉVFOLYAM 1. SZÁM

2018. JANUÁR 24.

Z E N T A



A mezőgazdasági földterületről szóló törvény (az SZK Hivatalos Közlönye, 62/06., 69/08. sz.-más törv., 41/09., 112/15. és 80/17. szám) 64. szakaszának 3. Bekezdése, az állami tulajdonú földterületek bérbeadása és használata feltételeiről és eljárásáról szóló szabályzat (az SZK Hivatalos Közlönye, 16/2017. és 111/2017. sz.), valamint az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadási, illetve használatba adási eljárásában illetékes szerv megállapításáról szóló rendelet (Zenta Község Hivatalos Lapja, 1/2016. és 3/2017. szám) 4. szakasza alapján, Zenta község polgármestere 2018.01. 24-én meghozta az alábbi

RENDELETET
NYILVÁNOS HIRDETMÉNY KIÍRÁSÁRÓL A ZENTA KÖZSÉGBELI ÁLLAMI
TULAJDONÚ
MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLETEK BÉRBEADÁSÁRA
és kitérje az alábbi

HIRDETMÉNYT
NYILVÁNOS ÁRVERÉSRE AZ ÁLLAMI TULAJDONÚ
MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLETEK BÉRBEADÁSÁRA

I.

- A nyilvános árverés tárgya -

1. Kihirdetésre kerül a nyilvános árverés első fordulója az állami tulajdonban lévő mezőgazdasági földterületek bérbeadására Zenta község területén az alábbi kataszteri községekben:

KK	A nyilvános árverés száma	Terület (ha, ár, m²)	Kikiállítási ár (din /ha)	Letét (din) (20%)	A bérlet időtartama (év)	Védelmi fokozat
Zenta	1	2,6789	12.273,00	6.576,00	1 év	
Zenta	3	7,6282	3.059,57	4.668,00	1 év	
Zenta	8	7,7174	3.442,02	5.312,00	1 év	
Zenta	11	0,7837	17.210,10	2.697,00	1 év	
Zenta	12	4,3394	17.210,10	14.937,00	1 év	
Zenta	13	3,0504	17.210,10	10.500,00	1 év	
Zenta	17	0,2366	3.442,02	163,00	1 év	
Zenta	22	2,0123	17.873,00	7.194,00	1 év	
Zenta	24	8,5353	6.975,00	11.907,00	1 év	
Zenta	25	0,6159	3.059,57	377,00	1 év	
Zenta	33	0,5025	17.907,00	1.800,00	1 év	
Zenta	34	5,2237	17.275,00	18.048,00	1 év	
Zenta	35	0,6488	16.390,00	2.127,00	1 év	
Zenta	36	2,9505	15.297,87	9.028,00	1 év	
Zenta	37	0,1052	21.247,04	447,00	1 év	
Zenta	43	2,3654	3.866,96	1.829,00	1 év	
Zenta	44	0,2829	12.300,00	696,00	1 év	



Zenta	46	1,7413	18.694,00	6.511,00	1 év	
Zenta	49	18,4793	4.080,00	15.078,00	1 év	
Zenta	50	0,2691	15.895,00	855,00	1 év	
Zenta	51	6,5255	12.086,00	15.774,00	1 év	
Zenta	52	1,2857	19.280,00	4.958,00	1 év	
Zenta	53	70,6066	4.221,00	59.608,00	1 év	
Zenta	54	30,6774	11.515,00	70.656,00	1 év	
Zenta	55	36,3962	11.623,00	84.614,00	1 év	
Zenta	56	24,3684	12.634,00	61.578,00	1 év	
Zenta	58	9,2422	13.451,00	24.865,00	1 év	
Zenta	59	42,0000	2.677,13	22.489,00	1 év	
Zenta	61	0,1920	17.210,10	661,00	1 év	
Zenta	62	1,1165	3.059,57	683,00	1 év	
Zenta	63	2,3051	21.247,04	9.796,00	1 év	
Zenta	64	0,1776	21.247,04	755,00	1 év	
Zenta	68	0,1910	19.168,00	732,00	1 év	
Zenta	71	5,9511	4.711,00	5.604,00	1 év	
Zenta	73	17,5495	7.676,00	26.945,00	1 év	
Zenta	74	0,5753	15.938,00	1.834,00	1 év	
Zenta	75	3,7633	4.493,00	3.382,00	1 év	
Zenta	82	0,7793	14.023,00	2.185,00	1 év	
Zenta	84	1,2504	12.872,00	3.220,00	1 év	
Zenta	85	8,2557	7.303,00	12.058,00	1 év	
Zenta	86	9,0876	2.937,00	5.338,00	1 év	
Zenta	87	2,1118	15.297,87	6.462,00	1 év	
Zenta	88	2,3410	11.659,00	5.459,00	1 év	
Zenta	89	4,1884	7.740,00	6.484,00	1 év	
Zenta	90	4,8704	11.767,00	11.462,00	1 év	
Zenta	92	7,0952	3.563,00	5.056,00	1 év	
Zenta	94	1,6475	3.059,57	1.008,00	1 év	
Zenta	96	0,3875	4.483,00	347,00	1 év	
Zenta	100	47,3685	2.710,00	25.679,00	1 év	
Zenta	103	22,7363	21.118,00	96.033,00	1 év	
Zenta	104	1,2199	15.298,00	3.733,00	1 év	
Zenta	105	1,0921	18.714,00	4.088,00	1 év	



Zenta	106	0,3720	18.059,00	1.343,00	1 év	
Zenta	107	0,2237	11.319,00	507,00	1 év	
Zenta	108	2,0287	17.210,10	6.983,00	1 év	
Zenta	109	3,5785	3.442,02	2.463,00	1 év	
Zenta	111	4,3515	10.245,00	8.916,00	1 év	
Zenta	112	5,0932	14.079,00	14.343,00	1 év	
Zenta	113	0,4077	15.297,87	1.247,00	1 év	
Zenta	114	2,3356	13.385,64	6.253,00	1 év	
Zenta	115	2,2285	12.394,00	5.524,00	1 év	
Zenta	116	2,0788	9.230,00	3.838,00	1 év	
Zenta	117	0,4141	18.486,00	1.531,00	1 év	
Zenta	118	0,2000	17.210,10	689,00	1 év	
Zenta	119	2,8772	17.102,00	9.842,00	1 év	
Zenta	120	8,0000	15.297,87	24.478,00	1 év	
Zenta	121	8,0000	15.297,87	24.478,00	1 év	
Zenta	122	8,0000	15.297,87	24.478,00	1 év	
Zenta	123	8,0000	15.297,87	24.478,00	1 év	
Zenta	126	0,1439	3.866,96	111,00	1 év	
Zenta	127	0,9902	15.297,87	3.030,00	1 év	
Zenta	128	9,6171	19.334,81	37.191,00	1 év	
Zenta	129	9,0554	3.866,96	7.004,00	1 év	
Tornyos	130	12,7518	17.210,10	43.894,00	1 év	
Tornyos	139	17,0000	17.210,10	58.518,00	1 év	
Tornyos	155	1,9227	18.199,00	6.999,00	1 év	
Tornyos	159	3,5515	19.334,81	13.734,00	1 év	
Bátka	161	17,9485	16.607,00	59.618,00	1 év	
	ÖSSZESEN:	568,6924				

A ráajánlás (licitlépcső) összege 500 dinár.

2. A dokumentáció megtekintése: a kataszteri parcellák kataszteri községenkénti grafikai áttekintése és a bérbe adandó (egybefüggő) földrészletekre kialakított parcellák árverési egységenkénti jegyzéke, amelyek a bérletet és használatba adást teszik, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal épületében, a 76-os számú irodában tekinthetők meg minden munkanapon 9-től és 12 óráig. Kapcsolattartó személy: Horvát Endre, telefon: 024/655-463.



3. A jelen hirdetményben szereplő földterületek látott állapotban kerülnek bérbeadásra.

4. A bérbe adandó mezőgazdasági fölterületeket a helyszínen az alábbi időpontokban lehet megtekinteni:

- Zenta KK-ben: 2018.02.01-jén 9 órától,
- Tornyos KK-ban és Bátka KK-ban: 2018.02.02-án 9 órától.

5. Ha az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadására és használatára irányuló nyilvános árveréssel kapcsolatos hirdetmény kiírása után bármilyen törvényi jogalap szerint megváltozna a hirdetményben szereplő területnagyság, a mezőgazdasági földterület bérbeadására irányuló további eljárást csak az így megállapított területnagyságra kell lebonyolítani.

6. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület bérlete alapján létrejött minden költséget a földterület bérlőjévé, illetve használójává váló személy viseli.

7. A jelen hirdetmény szerinti földterületet kizárólag mezőgazdasági termelésre adjuk bérbe, egyéb célra nem használható.

8. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület, amelyek csoportosítva vannak a nyilvános árverésre és * és ** jelöltek a jelen hirdetmény 1. pontjának táblázatában, nem volt kiadva legalább az utolsó három agrárgazdasági évben és nem volt használat tárgya.

9. A jelen hirdetmény szerinti földterület nem adható ki albérletbe.

II.

– A nyilvános árverésre való jelentkezés feltételei –

1. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadására meghirdetett nyilvános árverésen részvételi joga van:

– **a természetes személyeknek**, akik szerepelnek a mezőgazdasági birtokok jegyzékében, és aktív a státusuk van **legalább három éve**, lakhelyük legalább **három éve** abban a kataszteri községben van, amelyben a bérlet tárgyát képező földterület található, és legalább 0,5 ha mezőgazdasági földterület van a tulajdonukban.

– **a természetes személyeknek**, akik szerepelnek a mezőgazdasági birtokok jegyzékében, és aktív a státusuk van **legalább három éve**, lakhelyük legalább **három éve** a helyi önkormányzati egység területén van, amely lefolytatja a nyilvános árverést, és akiknek a parcellája szomszédos a kiadásra szánt állami földterülettel,

- **a jogi személyeknek**, amelyek szerepelnek a mezőgazdasági birtokok jegyzékében, és aktív a státusuk legalább **három éve**, legalább 10 ha földterület van a tulajdonukban a kataszteri községben, és székhelyük annak a helyi önkormányzati egységnek a területén van, amelyhez az adott kataszteri község tartozik.

2. Az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület használatba adási nyilvános árverésén részvételi joguk van a jelen hirdetmény 1. pontja szerinti táblázatban a * és ** jelölt nyilvános árverés számaira:

- a természetes és jogi személyeknek, amelyek szerepelnek a mezőgazdasági birtokok jegyzékében és aktív státusuk van – **mezőgazdasági termelésre**,



- a természetes és jogi személyeknek, amelyek szerepelnek a mezőgazdasági birtokok jegyzékében, és aktív státusuk van, a kötelezettség mellett, hogy a használatról szóló szerződésben meghagyott határidőn belül beszerezzék a beruházási munkálatokra a jóváhagyást, amelyet a minisztérium ad ki, és pedig összhangban a mezőgazdasági földterületekről szóló törvény 67. szakaszával - **energia előállítására megújuló forrásokból a biomasszából és jószágtenyésztésből.**

3. Az ajánlattevők az alábbi okmányok fénymásolataival igazolják, hogy eleget tesznek az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadására a nyilvános árverésen való részvétel feltételeinek:

- természetes személyek esetében lakhelyigazolás az utóbbi három évre vonatkozóan,
- kivonat a gazdasági cégjegyzékből (amely nem lehet régebb hat hónagnál, a hirdetés közzététele napjától), mint bizonyíték, hogy a helyi önkormányzati egység területén van a székhelye, amelyhez a kataszteri község tartozik, amelyen a bérlet tárgyát képező földterület található,
- igazolás az aktív státusról a mezőgazdasági birtokok jegyzékében, az utolsó három évre vonatkozóan
- természetes személyeknek a bérlet tárgyát képező földterület kataszteri községében legalább 0,5 ha mezőgazdasági földterület feletti tulajdonjogáról szóló kivonat az ingatlan nyilvános nyilvántartásából (amely nem lehet régebb hat hónagnál),
- a természetes személynek a bérlet tárgyát képező földterülettel határos mezőgazdasági földterület feletti tulajdonjogáról szóló kivonat a nyilvános ingatlan-nyilvántartásból (amely nem lehet régebb hat hónagnál),
- a jogi személynek legalább 10 ha mezőgazdasági földterület feletti tulajdonjogáról szóló nyilvános ingatlan-nyilvántartás kivonata, bizonyítékként, abban a kataszteri községben, amelyben a tárgyi árverést tartják.

4. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület használatára a jelentkezés feltételeinek meglétéről mezőgazdasági termelésre a nyilvános árverési számokra, amelyek a jelen hirdetés 1. pontja szerinti táblázatban * jelöltek, az ajánlattevő a gazdasági cégjegyzék kivonatának fénymásolatával bizonyítja:

- a személyi igazolvány fénymásolatával vagy a leolvasott személyi igazolvánnyal a chippel ellátott személyi igazolványokat illetően természetes személyek esetében, illetve a gazdasági cégjegyzék kivonatának fénymásolatával (amely nem lehet régebb hat hónagnál a hirdetés közzététele napjától) jogi személyek esetében,
- igazolást az aktív státusról a mezőgazdasági birtokok jegyzékében.

5. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület használatára a jelentkezés feltételeinek meglétéről energia előállítására megújuló forrásokból a biomasszából és jószágtenyésztésből, az ajánlattevő a jelen hirdetés 1. pontja szerinti táblázatban a ** jelöléssel ellátott nyilvános árverési számokra az alábbi dokumentumok fénymásolatával bizonyítja:

- a mezőgazdasági birtok jegyzékében az aktív státusról szóló igazolás,
- **jogi személyeknek** - kivonat a gazdasági cégjegyzékből (amely nem lehet régebb hat hónagnál a hirdetés közzététele napjától) az adattal, hogy a személy be van jegyezve energia előállítására megújuló forrásokból a biomasszából és jószágtenyésztésből és a hatásköri szerv energetikai engedélye, illetve jóváhagyása, amelyet legkésőbb két éven belül küld meg a használatról szóló szerződés megkötésétől számítva a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztériummal,
- **természetes személyeknek** az energia előállítóval a szerződés, amelyet nyersanyaggal lát el, és amely rendelkezik a hatásköri szerv energetikai engedélyével, illetve jóváhagyásával,



6. Az ajánlattevők kötelesek a nyilvános árverés megkezdése előtt megküldeni a jelen rész 3., 4. és 5. pontja szerinti eredeti dokumentumokat a nyilvános árverést lebonyolító bizottságnak betekintésre. A legkedvezőbb ajánlattevő köteles a nyilvános árverésről szóló jegyzőkönyv lezárását követően átadni a jelen rész 3., 4. és 5. pontja szerinti eredeti dokumentumokat átadni a nyilvános árverést lebonyolító bizottságnak, amely megvitatja a dokumentációt és megállapítja a jelen hirdetés szerinti feltételek meglétét.

7. Az ajánlattevő, vagy a meghatalmazott képviselője köteles részt venni a nyilvános árverésen, ellenkező esetben úgy kell tekinteni, hogy elállt a nyilvános árveréstől.

8. A meghatalmazott képviselő köteles megküldeni a hatásköri szerv által hitelesített meghatalmazását a nyilvános árverést lebonyolító bizottságnak a nyilvános árverés kezdete előtt. Az ajánlattevő meghatalmazott képviselője csak egy ajánlattevőt képviselhet a nyilvános árverésen.

9. Az ajánlattevők kötelesek az árverési jelentkezésükkel együtt megküldeni a pontos dinár összegű letét befizetéséről szóló bizonyítékot, amely a jelen hirdetés I. pontjának táblázatában van feltüntetve, minden egyes árverésre, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal számlaszámára: 840-694804-52.

10. A legkedvezőbb ajánlatot tevőn kívül a befizetett letétet a nyilvános árverés megtartása után minden ajánlattevő visszakapja. A legkedvezőbb ajánlatot tevő letétje beleszámítódik az éves bérleti díjba. Ha a legkedvezőbb ajánlatot tevő eláll az ajánlattól, a letétet nem kapja vissza. A letétet nem juttatjuk vissza annak az ajánlattevőnek sem, akit a nyilvános árverés lefolytatásában illetékes bizottság a döntésével eltávolított a nyilvános árverésről a rend és a fegyelem megzavarása miatt.

11. Ha az árverésen elért ár meghaladja a kikiáltási ár kétszeresét, minden ajánlattevőnek, aki tovább részt vesz az árverésen, ki kell egészítenie a részvételi letétet, legalább az elért ár 50%-áig. Az árverés a letét befizetése után folytatódik.

12. A nyilvános árverés akkor tartható meg, ha a határidőn belül legalább egy jelentkezés érkezik.

13. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület bérletére és használatára nem jogosultak a jogi és természetes személyek, akik/amelyek be vannak jegyezve a mezőgazdasági birtokok jegyzékébe, amelyek:

1. passzív státusban vannak,
2. nem tettek eleget minden előző vagy folyó, az állami tulajdonú földterületek bérletéről szóló szerződés szerinti kötelezettségüknek,
3. elkövették az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek birtokháborítását,
4. háborították a nyilvános árverési eljárás bármely részének zavartalan lefolytatását az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadásában,
5. jogtalanul használták az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületet,
6. albérletbe adták a bérelt, állami tulajdonú mezőgazdasági földterületet.

III.

– A nyilvános árverésre való jelentkezéshez szükséges dokumentáció –

1. jelentkezési űrlap (teljes egészében kitöltve és aláírva),
2. bizonylat a letét befizetéséről,



3. az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület bérletére a jelen hirdetmény II. részének 3. pontja szerinti dokumentáció,
4. az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület mezőgazdasági termelésre való használatáért a jelen hirdetmény II. részének 4. pontja szerinti dokumentáció,
5. az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület használatáért energia előállítására megújuló forrásokból a biomasszából és jóságtenyésztésből a jelen hirdetmény II. részének 5. pontjában felsorolt dokumentációt,

A jelentkezési űrlap és a címzett borítékok, illetve a község címével ellátott nyomtatott ragcédulák munkanapokon Zenta község iktatójában vehetők át. Az ajánlattevő kellő időben meg kell, hogy ismerkedjen a jelentkezési űrlap tartalmával.

A jelentkezést a hirdetésre leragasztott borítékban kell benyújtani, amelyen a következőknek kell állniuk:

Az elülső oldalán:

- **Cím: Zenta község, Fő tér 1. sz., az állami tulajdonban levő mezőgazdasági földterület bérbeadására irányuló eljárását lebonyolító bizottság részére**
A nyilvános árverés száma (feltüntetni a KK-t is)

A hátlapon:

- az ajánlattevő család- és utóneve/cégneve és címe.

A hirdetésre a jelentkezéssel együtt meg kell küldeni a felsorolt dokumentációt is.

IV.

– Jelentkezési határidő –

A jelentkezéshez szükséges dokumentáció benyújtásának határideje 2018. 02. 07., 15 óra. Határidőn belül benyújtott jelentkezésnek számít minden jelentkezés, amely az említett időpontig megérkezik Zenta Község Közigazgatási Hivatala iktatójába, tekintet nélkül a megküldés módjára.

A hiányos és késve érkezett jelentkezéseket a bizottság nem veszi figyelembe.

V.

– A nyilvános árverés –

A jelen hirdetmény I. részének 1. pontjába foglalt földterületek bérbeadására meghirdetett nyilvános árverés a Zenta község épületében a Fő tér 1. szám alatt kerül megtartásra, éspedig:

1. 2018.02.08-án 9 órai kezdettel minden a zentai kataszteri községekre vonatkozóan.
2. 2018.02.08-án 9 órai kezdettel a tornyosi kataszteri községre vonatkozóan.
3. 2018.02.08-án 9 órai kezdettel a bátkai kataszteri községre vonatkozóan.

VI.

– A bérleti díj fizetése –

A bérleti díj át lesz számítva euróra, a Szerb Nemzeti Banknak az árverés napján érvényes középárfolyama szerint.

A bérleti díjat előre, dinárellenértékben kell fizetni a Szerb Nemzeti Banknak a befizetés napján érvényes középárfolyama szerint.



VII.
– A fizetést biztosító eszközök –

A legkedvezőbb ajánlatot tevő köteles a határozat jogerőségétől számított 8 napon belül megküldeni a bizonyítékot az állami tulajdonban lévő mezőgazdasági földterület bérbeadására vonatkozó jogerős határozattal megállapított, a befizetett letét összegével csökkentett bérleti díj befizetéséről, amit Zenta Község Közigazgatási Hivatala továbbít a Mezőgazdasági és Környezetvédelmi Minisztériumnak.

Az egy évnél hosszabb időtartamú bérleteket illetően a bérlőnek minden elkövetkező bérleti évre vonatkozóan legkésőbb szeptember 30-áig, be kell fizetni a bérleti díjat, az első bérleti évre pedig a befizetési elismervényhez az alábbiakat kell csatolni:

- az ügyviteli bank jótállását a mezőgazdasági földterület egyéves bérletének összegében, vagy
- szerződést a kezességről a Minisztérium, mint hitelező és a jogi személy, mint kezes között, vagy
- bizonylatot az egyéves bérleti díjnak megfelelő letét, mint a bérleti díj kifizetését biztosító eszköz befizetéséről, amely rendszeres fizetés esetén az utolsó bérleti évre kifizetett bérleti díjként számítható.

Ezt a rendeletet közzé kell tenni a helyi önkormányzati egység hivatalos közlönyében, Zenta Község Hivatalos Lapjában, a Zentai Községi Közigazgatási Hivatal hirdetőtábláján és a helyi irodákban és a honlapon, azzal, hogy a jelentkezések benyújtásának határideje a helyi önkormányzati egység hivatalos közlönyében, Zenta Község Hivatalos Lapjában való közzétételének napjától számítható.

Szerb Köztársaság
Zenta Község
Polgármester
Szám: 320-11/2018-II
Kelt: 2018.01.24-én

Ceglédi Rudolf s. k.
Polgármester



Tartalom:

1.	RENDELET NYILVÁNOS HIRDETMÉNY KIÍRÁSÁRÓL A ZENTA KÖZSÉGBELI ÁLLAMI TULAJDONÚ MEZŐGAZDASÁGI FÖLDTERÜLETEK BÉRBEADÁSÁRA	1
----	---	---

KIADÓ:	Képviselő-testületi és végrehajtási osztály, Zenta, Fő tér . 1. Telefon: 024/655-444
FELELŐS SZERKESZTŐ:	Stojkov Igor, okleveles jogász, a Zentai KKT titkára